

**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН  
УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ  
ЯЗЫКОВ  
ФАКУЛЬТЕТ РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ  
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ**

**Курбанов Бахриддин Рахматуллаевич**

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

**РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ АНГЛИЙСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В  
КИБЕРПРОСТРАНСТВЕ**

**на соискание степени бакалавра по направлению образования:  
514 22 00 – Русский язык и литература (в иноязычных группах)**

**«Рекомендовано к защите»**

**Научный руководитель**

**Зав. кафедрой русского языка и  
литературы \_\_\_\_\_ к. ф. н.,  
доц. Н.М. Петрухина**

\_\_\_\_\_ к. п. н., доц.  
**Д. Р. Джуманова**

**« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2014 год**

**« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2014 год**

**Ташкент – 2014**

## О Г Л А В Л Е Н И Е

ВВЕДЕНИЕ .....	3
ГЛАВА I. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ .....	10
1.1. Лексика современного русского языка с точки зрения ее употребления. Определение понятия «термин» .....	10
1.2. Особенности и способы образования терминов .....	12
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ .....	16
ГЛАВА II. ФОРМИРОВАНИЕ КОМПЬЮТЕРНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ ..	19
2.1. Факторы формирования компьютерной терминологии .....	19
2.2. Заимствование как способ пополнения компьютерной терминологии ..	20
2.3. Сфера функционирования компьютерной лексики .....	24
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ .....	26
ГЛАВА III. СПЕЦИФИКА ЭЛЕКТРОННОГО ОБЩЕНИЯ ..	29
3. 1 Термины, сокращения и их определение .....	29
3. 2 Англоязычные заимствования как основной способ образования компьютерного сленга .....	37
3. 3. Классификация жаргонной лексики по тематическим группам .....	41
3. 4. Основные словообразовательные модели в компьютерном жаргоне .....	43
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ .....	48
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	50
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ .....	53
ПРИЛОЖЕНИЕ 1 .....	57
ПРИЛОЖЕНИЕ 2.....	67

## **ВВЕДЕНИЕ**

Терминология – это одно из наиболее актуальных направлений современных лингвистических исследований. Наблюдается необычайный рост значимости терминологии в языке, что объясняется, с одной стороны, динамичным развитием науки и увеличением количества новых понятий, требующих новых номинаций, с другой стороны, недостаточной изученностью процессов формирования, развития и функционирования терминов.

Терминология любой научной области представляет собой семиологическую систему, то есть выражение определенной системы понятий, в свою очередь отражающей определенное научное мировоззрение. Возникновение терминологии возможно тогда, когда наука достигает достаточно высокой степени развития, то есть термин возникает тогда, когда данное понятие настолько развилось и оформилось, что ему можно присвоить совершенно определенное научное выражение. Не случайно важнейшим средством ограничения термина от не термина является проверка на дефинитивность, то есть решение вопроса, поддается ли термин строгому научному определению. Термин является частью терминологической системы, только если к нему применима классифицирующая дефиниция через ближайший род и видовое отличие.

Терминология как семиологическая система складывается на протяжении всей истории любой науки. При этом метаязык лингвистики, например, всегда закреплен за данной национальной языковой системой.

Строго говоря, существует не одна терминология лингвистическая, а большое число терминологических систем для языковедения, которые в разных языках имеют свой план выражения, неотделимый от плана выражения данного языка. Поэтому закономерности, которые имеются в языке вообще, представлены и в любой исторически сложившейся системе терминологии лингвистической.

Отсутствие взаимно-однозначного соответствия между планом выражения и планом содержания, являющееся причиной существования в естественном языке как синонимии, так и полисемии, в терминологических системах порождает существование, с одной стороны, дублетов, триблетов и т. п., то есть двух, трех и более терминов, по существу соотносимых с одним и тем же референтом, с другой – многозначность терминов, когда один и тот же термин имеет не одну научную дефиницию, а несколько.

В этом выражается противоречивость не только термина, но и слова. Так, Словарь лингвистических терминов О. С. Ахмановой приводит 23 синонима к термину «фразеологическая единица», зарегистрированных в научном употреблении русских языковедов к 60-м годам 20 века, 6 синонимов к термину «предложение» и т. д.

Развитие науки, техники, рост общеобразовательного и культурного уровня нашего общества, всеобщая компьютеризация, ускорение темпа жизни – все эти факторы привели к активизации терминов, и особенно компьютерной терминологии. Обиходная речь, язык литературы, радио, ТВ, кинофильмов, газет и журналов заполнилась терминологией.

В последние годы в связи с проникновением в жизнь компьютера наш язык бурно пополняется новыми компьютерными терминами и понятиями.

Многие современные лингвисты – Д. Н. Шмелев, М. И. Фомина, Э. В. Кузнецова, Л. Л. Касаткин, П. А. Лекант – считают, что терминология представляет собой своеобразное и сложное явление, которое необходимо изучать «на фоне других социальных идиомов», что необходимо сопоставлять лексемы и семемы термина с лексико-семантической структурой общенародного языка, поскольку перед лингвистами стоит главная задача – детально исследовать современный русский язык во всех его разновидностях и проявлениях.

**Актуальность** выпускного квалификационного исследования обусловлена как экстралингвистическими, так и лингвистическими факторами: быстрым развитием информатики и появлением новых понятий, требующих новых лексических единиц, активным пополнением языка компьютерной

терминологической лексикой, что непосредственно связано с компьютеризацией, логикой развития лингвистики в целом и терминоведения в частности, постоянно нуждающихся в притоке новых языковых данных.

Среди ученых-лингвистов, психологов, социологов в последнее время наметилась тенденция к изучению терминологии, однако следует отметить, что компьютерная терминология, ее особенности, способы образования, английские заимствования еще недостаточно изучены. Все вышесказанное обуславливает **актуальность** тематики нашего выпускного квалификационного исследования.

**Цель** нашего исследования заключается в том, чтобы рассмотреть английские заимствования в компьютерной терминологии.

Определение цели выпускного квалификационного исследования обусловило необходимость решения следующих **задач**:

- 1) ознакомиться с литературой по проблеме терминов и терминологии и научными подходами к их исследованию;
- 2) ознакомиться со специальными словарями;
- 3) выявить компьютерную терминологию, проанализировать ее;
- 4) рассмотреть способы образования компьютерной терминологии;
- 5) рассмотреть английские заимствования в компьютерной терминологии.

**Объектом** выпускного квалификационного исследования являются английские заимствования в компьютерной терминологической лексике современного русского языка.

**Предметом** выпускного квалификационного исследования являются наблюдения за английскими заимствованиями в компьютерной терминосистеме.

В общей сложности было проанализировано 150 английских компьютерных терминов.

**Материалом** исследования послужила картотека английских заимствований в компьютерной терминологии, полученная методом сплошной выборки из словарей и из речи пользователей компьютером.

**Методы выпускного квалификационного исследования.** В выпускной квалификационной работе применялись следующие методы: метод сплошной выборки, классификационный и описательный методы.

**Разработанность темы.** Несмотря на возрастающий интерес к проблеме компьютерной терминологии, она на сегодняшний день остается недостаточно изученной. Компьютерная терминология до настоящего времени не была предметом лингвистических исследований. Попытки по изучению компьютерной терминологии носят фрагментарный и отрывочно-спорадический характер.

**Научная новизна** выпускного квалификационного исследования заключается в комплексном исследовании английских заимствований в области компьютерной терминологии.

**Теоретическая значимость** выпускной квалификационной работы определяется тем обстоятельством, что проработан богатый материал по проблемам компьютерной терминологии и внесен определенный вклад в понимание важности английских заимствований в сфере компьютерной терминосистемы.

**Практическая значимость** выпускного квалификационного исследования заключается в том, что материалы работы могут быть использованы в школьном и вузовском обучении русскому языку при изучении соответствующих тем.

**Методологической основой** выпускного квалификационного исследования явились постановления правительства о реформах в образовании и работы Президента Республики Узбекистан И. А. Каримова. «Сегодня ни для кого не секрет, что XXI век – это век, в котором главенствуют интеллектуальные богатства. И если кто-то своевременно не осознал эту истину и стремление к интеллектуальным знаниям, интеллектуальному богатству не превратилось для нации и государства в смысл повседневной жизни, то это государство неизбежно останется за рамками мирового прогресса»<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Каримов И. А. Доклад на торжественном собрании, посвященном 17-летию Конституции Республики Узбекистан 5 декабря 2009 г. – Учитель Узбекистана, 8 декабря 2009 г. – С. 4.

На защиту выносятся **следующие положения**:

1. Формирование компьютерной терминологии русского языка происходит путем заимствования иноязычной лексики, в основном из английского языка.

2. Компьютерная лексика неоднородна в стилистическом отношении и поддается стилистической стратификации на два таких основных пласта, как терминология и профессиональная лексика.

3. Английские компьютерные термины проникают во все стили литературного языка, но наиболее характерны для разговорной речи. Лексический состав компьютерной терминологии, компьютерного жаргона и его тематическая структура указывают на те стороны работы с персональным компьютером и сетью Интернет, которые обычно заслуживают той или иной оценки. Лексика, составляющая компьютерный жаргон, может быть условно разделена на следующие тематические группы: а) названия оборудования, деталей и составных частей компьютеров; б) названия программных продуктов, отдельных программ, команд и файлов; в) названия операций и отдельных действий; г) сообщения системы пользователю; д) названия людей, занятых тем или иным видом деятельности; ж) названия фирм-производителей оборудования и программ.

4. Существует шесть способов образования: морфологическая передача, фонетическая мимикрия, перевод, калька, обратная транслитерация, объединение различных способов.

Английские заимствования приспособляются не только к фонетической системе того языка, в который входят. В значительной степени на них влияет и грамматическая система. Транслитерированные английские основы позволяют создавать огромное множество новых лексических единиц, входящих в компьютерный жаргон. При этом используются различные способы словообразования: суффиксация, префиксация, суффиксально-префиксальный способ, словосложение, аббревиация, сложносокращенные слова, усечение, субстантивация, каламбурное словообразование, метафорический и функциональный переносы.

**Структура выпускной квалификационной работы.** Данное выпускное квалификационное исследование состоит из введения, трех глав, выводов по каждой главе, заключения, списка использованной литературы, приложения.

Во введении обосновывается актуальность выбранной темы, определяется цель и задачи работы, выявляется объект и предмет исследования, определяются методы исследования, обосновывается методологическая база исследования, раскрывается теоретическая новизна, теоретическая и практическая значимость, формулируются основные положения, выносимые на защиту.

В первой главе – «Лингвистические основы исследования» – дается рассмотрение теоретических вопросов, связанных с явлением социальной дифференциации русского языка. В этой главе дается трактовка таких определений социальной лингвистики, как термины, терминология, терминосистемы, профессионализмы. Определяется место термина в системе современного русского языка, отношение исследователей к нему в современном русском языкознании, раскрывается суть терминоведения.

Во второй главе – «Формирование компьютерной терминологии» – рассматриваются такие вопросы, как факторы формирования компьютерной терминологии, заимствование как способ пополнения компьютерной терминологии, сфера функционирования компьютерной лексики.

В третьей главе – «Специфика электронного общения» – анализируются тематические группы компьютерных терминов, рассматриваются компьютерные термины, заимствованные из английского языка, а также рассматриваются лексико-словообразовательные способы образования компьютерных терминов.

После каждой главы делаются выводы и обобщения.

В заключении подводятся итоги проведенного выпускного квалификационного исследования.

В списке использованной литературы отражены источники, которыми мы пользовались в процессе работы. Список использованной литературы включает в себя 45 наименований, в том числе словари и интернет-ресурсы.



В Приложении 1 дан перечень компьютерных неологизмов с их расшифровкой. В Приложении 2 даны материалы тезисов доклада на тему: «Сфера функционирования компьютерной лексики».

**Апробация** исследования.

1. Материалы выпускной квалификационной работы были апробированы в форме выступлений на заседаниях кафедры русского языка и литературы факультета русской филологии Узбекского государственного университета мировых языков.

2. Материалы исследования представлены в форме тезисов «Сфера функционирования компьютерной лексики» на студенческой конференции в 2014 году.

# ГЛАВА I. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

## 1. 1. Лексика современного русского языка с точки зрения ее употребления. Определение понятия «термин»

Все исследователи обращают внимание на неоднородность современной русской лексики и подразделяют ее с точки зрения ее употребления на две большие группы: общенародные слова и слова, «ограниченные в своем бытовании определенным говорящим коллективом, определенной диалектной или социальной средой»<sup>2</sup>.

К общеупотребительной, или общенародной, лексике относятся слова, используемые независимо от стиля речи. К лексике ограниченного употребления относится профессиональная и терминологическая лексика, диалектная и жаргонно-арготическая лексика. Поскольку нас интересует терминологическая лексика, остановимся на ней подробнее. К специальной, т. е. собственно профессиональной и специально-терминологической лексике лингвисты относят слова и выражения, употребляемые группами лиц, объединяемых по роду занятий, деятельности, т. е. профессиональной общностью. В этой лексике выделяются два основных пласта лексики: профессионально-терминологическая и собственно профессиональная лексика. Самой значительной группой в специальной лексике, по мнению М. И. Фоминой, являются научные и технические термины, образующие разнообразные терминологические системы<sup>3</sup>.

Л. А. Булаховский обратил внимание на существование «специальных областей мысли – и такой прежде всего является наука, – для которых психологическая окраска слова имеет минимальное значение. В этих областях все подчинено задаче чисто интеллектуального (логического) познания действительности, и потому для них первостепенное значение имеет работа прежде всего над точностью речи. <...>

---

<sup>2</sup> Шанский Н. М. Русский язык. Лексика. Словообразование. – М.: Просвещение, 1975. – С. 48.

<sup>3</sup> Фомина М. И. Современный русский язык. Лексикология. – М.: Высшая школа, 2003. – С. 216.

Таковыми точными (насколько это вообще возможно по свойствам человеческой речи), обработанными до прямой договоренности словами являются так называемые термины».<sup>4</sup> Подобные слова, по мнению Л. А. Булаховского, представляют собой необходимое условие для языка науки, техники, производства.

М. И. Фомина относит к терминологической лексике слова и словосочетания, используемые для логически точного определения специальных понятий, установления содержания понятий, их отличительных признаков. Для термина основной характерной функцией является функция определения, которая носит название дефинитивной, а само терминологическое раскрытие содержания понятие – дефиницией<sup>5</sup>.

В Словаре-справочнике лингвистических терминов Д. Э. Розенталя и М. А. Теленковой дается следующее определение: термин (лат. *terminus* – предел, граница, пограничный знак) – слово или словосочетание, точно обозначающее какое-либо понятие, применяемое в науке, технике, искусстве. В отличие от слов общеупотребительных, которые часто бывают многозначными, термины, как правило, однозначны, им не свойственна также экспрессия<sup>6</sup>.

По распространенности выделяют:

а) общенаучные термины: депрессия – в медицине, в физике, операция – в медицине, экономике, военном деле, ассимиляция – в биологии, этнографии, лингвистике;

б) термины только одной науки, одной сферы деятельности: аффикс, согласованное определение, дактиль, ларингоскопия, дифференциальное исчисление.

По структуре лингвисты выделяют:

а) термины-слова, которые могут быть простыми (аффриката, энклитика), сложными (лакокрасочный), аббревиатурами (кпд – коэффициент полезного действия);

---

<sup>4</sup> Булаховский Л. А. Введение в языкознание. – М.: Учпедгиз, 1953. – С. 22.

<sup>5</sup> Фомина М. И. Современный русский язык. Лексикология. – М.: Высшая школа, 2003. – С. 216.

<sup>6</sup> Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. – М.: Просвещение, 1976. – С. 486.

б) термины-словосочетания (роза ветров, нуклеиновая кислота, квантовая химия);

в) термины-символы.

Совокупность терминов определенным образом соотнесенных друг с другом составляет терминологию, например, юридическая терминология, международная терминология, экономическая терминология.

В современной лингвистике сложилось неоднозначное отношение к термину и терминологии. Одни исследователи рассматривают терминологию как часть лексики общелитературного языка, другие – как особую ее разновидность, третьи – как основную, центральную часть лексики особой функциональной разновидности литературного языка – языка науки.

В понимании сущности терминологии наблюдаются разногласия. Так, одни исследователи считают, что терминология включает в себя особые единицы – термины, которые отличаются от других слов, не являющимися терминами. Другие ученые полагают, что термины – это не особые слова, а слова в особой функции – в функции наименования, названия. А. А. Реформатский видит специфику терминов, особенность терминов в особой сфере ее употребления.

## **1. 2. Особенности и способы образования терминов**

У терминов по сравнению со словами общенародной лексики преобладает прямое номинативное значение. К термину предъявляются следующие требования: они должны быть однозначными и не должны иметь синонимов, омонимов, дублетов. Все эти требования к терминам отражают стремление науки к точности. Об этом писал в свое время Л. А. Булаховский: «полная определенность значения и устойчивость употребления являются обязательными требованиями к терминам... Практически, однако, и термины, как ни много заботятся о поддержании этих их свойств, бывают подчинены общей участи слов – в своей исторической жизни, и

они бывают не свободны от влияния тех или других внешних обстоятельств, расшатывающих первоначальную договоренность...»<sup>7</sup>.

В действительности многие термины многозначны, что отмечает М. И. Фомина: «понятие однозначности, используемое обычно как абсолютный дифференциальный признак терминов, является относительным. Это требование к идеальным терминологическим системам. В реально существующих терминологиях немало терминов, которым присуща так называемая категориальная многозначность, заключающаяся в том, что содержание понятия, выраженное словесно в термине, складывается из признаков, одновременно принадлежащих нескольким категориям, имеющим между собой не родовидовые связи: процесс и величина (давление), процесс и явление (изучение) и т. д.»<sup>8</sup>.

Многие термины, по мнению В. П. Даниленко, имеют омонимы. Так, можно привести примеры: морфология в медицине и морфология в языкознании, реакция – в химии и реакция – в общественно-политической терминологии.

Многие термины имеют синонимы:

инфинитив и неопределенная форма глагола;

языкознание, языковедение и лингвистика;

окулист и офтальмолог.

Однако среди лингвистов существуют неоднозначные точки зрения по поводу существования синонимии в терминологии. По мнению О. С. Ахмановой, о существовании синонимии в терминологии не может быть и речи, возможно только наличие дублетности. В. Н. Прохорова отмечает, что синонимия встречается в терминологии. По мнению Н. З. Котеловой, синонимия в терминологии функционально оправдана, служит для номинации близких научных понятий, выполняет разного рода задачи.

Существуют разноречивые мнения ученых об эмоционально-экспрессивной окрашенности термина. Д. Н. Шмелев отмечает, что многие

---

<sup>7</sup> Булаховский Л. А. Введение в языкознание. – М.: Учпедгиз, 1953. – С. 23.

<sup>8</sup> Фомина М.И. Современный русский язык. Лексикология. – М.: Высшая школа, 2003. – С. 217.

термины образованы в результате метафорического переноса: чашечка, лопатка в медицине; геометрия как наука и геометрия крыла самолета.

Г. О. Винокур считает, что термин не обладает ни модальностью, ни экспрессивностью.

В. Н. Прохорова отмечает, что эмоциональность не нужна термину, но все же она присутствует у многих терминов: кулачок (в механизме), башмак (наконечник плуга), баранчик (особый винтик), мышка (у компьютера).

Терминологическая лексика русского языка представляет собой подсистему русского языка, или сектор в рамках литературного языка, в связи с чем имеет общие тенденции с литературным языком. Внутри терминологической лексики можно выделить ряд термосистем, каждая область знаний имеет свою термосистему.

Образование терминов происходит по-разному. Наряду с процессом создания новых наименований наблюдается терминологизация уже существующих в языке слов, то есть их переосмысление, в результате которого возникают вторичные, специально-терминологические номинации.

М. И. Фомина выделяет следующие способы для создания новых терминов:

1) собственно-лексический – образование слов и словосочетаний исконных (башмачник – железнодорожный термин, зашкаливание – в физике); разного рода заимствований (алгоритм, кибернетика, лазер, сканнер); смешение тех и других (дочерние атомы, легкие изотопы – в физике);

2) лексико-словообразовательный способ, сущность которого заключается в создании терминов с использованием существующих в языке русских или заимствованных словообразовательных элементов, морфем по имеющимся в языке моделям.

Наиболее продуктивными среди них, по мнению М. И. Фоминой, являются сложение и аффиксация. При этом применяются разные типы сложения основ и слов:

сложение полных основ (семядоля, азотосодержащий);

сложение усеченных основ (космоплавание, метизы – металлические изделия);

использование иноязычных элементов (аэрономия, изотерма, ультраакустика, зоопланктон);

аббревиация (ЛЭП – линия электропередач, МН – магнитное насыщение, УВЧ – ультрафиолетовые лучи высокой частоты);

смешанный способ, то есть соединение сложных частично расчлененных наименований и разных словообразовательных элементов (гидропонные теплицы).

Весьма продуктивным М. И. Фомина считает способ аффиксации (завихрение, заземление, редуцирование, сумматор), а также лексико-семантический способ пополнения лексики, то есть создание термина в процессе научного или технического переосмысления общеизвестных слов. Этот процесс идет двумя путями:

1) посредством полного переосмысления существующего слова и последующего отрыва вновь созданной единицы от слова-источника:

элементарный – элементарная частица;

медленный – медленные процессы – в физике;

2) посредством использования переноса названия с учетом возникающих ассоциаций:

снег – «особый вид изображения»;

дырка – «дефектный электрон».

При терминологизации слов с уменьшительными суффиксами, как отмечает М. И. Фомина, утрачиваются присущие им оценочные, экспрессивно-эмоциональные свойства: головка (у болтов и заклепок), хвостик (у инструментов и различных приспособлений), лапка (часть станины машин, у приборов).

Значительную роль в пополнении терминологических систем играют иноязычные заимствования: акклиматизация, динамика, алгоритм, сканер.

Термины зафиксированы в специальных словарях и в терминологических ГОСТах. В настоящее время существует почти по

каждой отрасли науки словари, например, словари лингвистических терминов, словари литературоведческих терминов, есть словарь архивной терминологии, морской словарь, международный электротехнический словарь, энциклопедический словарь-справочник по животноводству и т. д.

## **ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ**

Вся лексика современного русского языка с точки зрения сферы ее употребления подразделяется на общеупотребительную лексику и лексику ограниченного употребления.

Общепонятная лексика представляет собой лексическое ядро, без которого немислим язык и невозможно общение, это своего рода костяк общенационального литературного словаря.

В лексике ограниченного употребления лингвистами традиционно выделяются профессиональная и терминологическая лексика, диалектная лексика и жаргонно-арготическая лексика.

В лингвистике не существует разногласий по поводу самого определения «термин», однако разные ученые по-разному определяют место, особенности, значение терминологии в составе русской лексики.

Традиционно термин определяют как это слово или словосочетание, которое употребляется в специальной сфере, в специальной области, является наименованием научного или производственно-технологического понятия, и которое соотнесено с другими наименованиями этой области.

По распространенности традиционно выделяют общенаучные термины и термины только одной науки, одной сферы деятельности.

По структуре лингвисты выделяют термины-слова, которые могут быть простыми, сложными, аббревиатурами; термины-словосочетания и термины-символы.

Совокупность терминов определенным образом соотнесенных друг с другом составляет терминологию.



В современной лингвистике сложилось неоднозначное отношение к термину и терминологии. Одни исследователи рассматривают терминологию как часть лексики общелитературного языка, другие – как особую разновидность литературного языка, третьи – как основную, центральную часть лексики особой функциональной разновидности литературного языка – языка науки.

У терминов по сравнению со словами общенародной лексики преобладает прямое номинативное значение. К термину традиционно предъявляются следующие требования: термины должны быть однозначными и не должны иметь синонимов, омонимов, дублетов. Все эти требования к терминам отражают стремление науки к точности.

Однако в действительности многие термины многозначны, имеют омонимы, синонимы.

Эмоциональность не нужна термину, но все же она присутствует у многих терминов. От терминологии отграничивают номенклатуру – систему абстрактных и условных символов ( $H_2O$ , УРАН – 235).

Терминологическая лексика русского языка представляет собой подсистему русского языка, или сектор в рамках литературного языка, в связи с чем имеет общие тенденции с литературным языком. Внутри терминологической лексики можно выделить ряд термосистем, каждая область знаний имеет свою термосистему.

Образование терминов происходит по-разному. Выделяются следующие способы для создания новых терминов: собственно-лексический и лексико-словообразовательный. Значительную роль в пополнении терминологических систем играют иноязычные заимствования: акклиматизация, агглютинация, динамика, алгоритм, лазер, сканер. Термины зафиксированы в специальных словарях, приведем примеры:

«Промысловый словарь русских рыбаков дельты Дуная» И. Д. Гриценко, «Лексика льноводства, прядения и ткачества в костромских говорах по реке Унже» А. В. Громова, «Опыт терминологического словаря рыболовного промысла Поморья» И. М. Дурова, «Промысловый словарь рыбаков и

зверобоев Белого моря» А. А. Жилинского, «Словарь метеорологической лексики» О. А. Макушевой.

Многие термины со временем входят в общеупотребительную лексику, в литературный язык. Освоение литературным языком терминов и профессионализмов приводит к их детерминологизации и превращению в общеупотребительные слова. Происходит постоянное взаимодействие и взаимопроникновение терминологической лексики и литературного языка.

## **ГЛАВА II. ФОРМИРОВАНИЕ КОМПЬЮТЕРНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ**

### **2. 1. Факторы формирования компьютерной терминологии**

Свое формирование компьютерная терминология начала с развития техники, и в первую очередь компьютера. Сейчас компьютерная терминология занимает особое место в кругу разных терминосфер. Компьютерная терминология смела границы традиционного узкопрофессионального употребления, она звучит в речи школьников, студентов, преподавателей. В условиях прогресса, развития инновационных технологий каждый человек вынужден стать «компьютерщиком», т. е. уметь не только работать на компьютере, но и разбираться в нем. Новые ценности, новые критерии успеха формируют новые стереотипы компьютерного поведения и их оценку в массовом сознании.

В последние десятилетия необычайно активизировался процесс пополнения словарного состава русского языка. Среди новых слов преобладают слова компьютерной терминологии: интернет, персональный компьютер, зависать. В настоящее время насчитывается большое количество компьютерных понятий, которые вошли в обиход в последние годы. Современная компьютерная терминология с точки зрения источников формирования распадается на целый ряд групп.

Можно выделить значительный пласт лексических единиц, которые представляют собой некоторый постоянный фонд компьютерной терминологии. Данные понятия выражают базовые понятия и категории, например: инновационные технологии, пользователь компьютера.

Часть компьютерных терминов, нейтральных по своей семантической структуре, употреблялись раньше.

Многочисленную группу составляют иноязычные заимствования, преимущественно из английского языка. Они отражают, прежде всего, тенденцию к интернационализации компьютерной терминологии.

Лексический фонд языка – составная часть единой языковой системы. Коренные изменения, произошедшие в XX-XXI веках, серьезным образом

сказались на словарном составе русского языка. Произошел стремительный рост словаря, ведь для каждого нового понятия нужно новое обозначение, поскольку произошли большие перемены в информатике. Это не могло не отразиться на лексике.

К тому же в ходе языковой эволюции используется и содержательно-смысловой потенциал, заложенный в самом словарном составе: изменение значений слов, переосмысление, наращение новой семантики, стилистическая переоценка слов — все это, наряду с рождением новых слов, значительно расширяет и обогащает словарь языка, усиливает его потенциал.

Появляются новые слова и словосочетания, в которых находят отражение явления и события современной действительности.

Семантические преобразования в лексике, наряду с номинацией новых реалий, способствует расширению и обогащению словарного состава. Приобретение словом нового значения может привести к рождению нового слова, усилив тем самым языковую омонимию. Среди семантических процессов выделяются три основных: расширение значения, сужение значения и переосмысление.

## **2. 2. Заимствование как способ пополнения компьютерной терминологии**

Наличие заимствованной лексики в компьютерной терминологии русского языка объясняется, прежде всего, международным характером самой информационной деятельности. Чем больше вовлечена сфера деятельности в международное сотрудничество, тем более открыта лексика и терминология этой сферы иноязычным инновациям.

В компьютерной терминологии заимствованные понятия нашли особенно широкое распространение в последние годы в результате развития компьютерных технологий.

В настоящий момент лидирующее положение в мире компьютера занимают Соединенные Штаты Америки. Следствием такого лидерства

является наличие большого количества англо-американизмов в компьютерной терминологии многих языков.

Перед тем как перейти к анализу заимствованной лексики в терминологии, следует затронуть некоторые теоретические разработки проблемы заимствования. Процесс заимствования становился не раз объектом исследования лингвистов. Существует большое количество классификаций заимствований, характеризующих время, источники, предметную соотнесенность, структурные особенности этого языкового явления.

Вопросам заимствования посвящены труды А. А. Реформатского, Л. П. Крысина, Н. М. Шанского, Э. В. Кузнецовой. В лингвистике заимствованная лексика обозначается такими терминами, как иноязычные слова, заимствованные слова, лексические заимствования, которые выступают как синонимичные. Под заимствованием традиционно понимается заимствование термина из другого языка с сохранением его основных дефиниционных параметров и фонетико-морфологических адаптаций.

Терминологическое заимствование обусловлено лингвистическими и экстралингвистическими факторами. Среди лингвистических факторов можно отметить следующие: отсутствие в русском языке эквивалентного слова для выражения нового понятия, тенденция к использованию одного заимствованного слова вместо описательного оборота, семантическая загруженность слов русского языка, хорошо выраженная способность к терминообразованию заимствованного слова в соединении с элементами русского языка.

Среди экстралингвистических факторов можно отметить следующие: заимствование понятия из языка, где оно впервые возникло, авторитетность языка-источника, повышение интереса к изучению того или иного языка, исторически обусловленное увлечение определенных социальных слоев культурой чужой страны, наличие контактов, культурное влияние одного языка на другой.

Следует отметить, что такие лингвисты, как Ю. А. Бельчиков, В. П. Даниленко, исследуя процесс заимствования в различных терминологических

системах, обозначают его интернационализацией, а лексические единицы, появившиеся в результате данного процесса, называют интернационализмами.

Эти лексические единицы нельзя в полной мере считать заимствованными, поскольку они отражают понятия международного значения и имеют широкую сферу распространения.

Интернациональная лексика – это явление историческое, возникшее и развивающееся в определенных условиях, в результате культурно-исторического взаимодействия народов в наиболее напряженный и бурный период истории человеческого общества. Интернациональная лексика примыкает к заимствованной лексике и имеет с ней общие черты. Общность интернациональной терминологии и заимствованной лексики проявляется в том, что интернационализмы являются заимствованиями и подвергаются процессу ассимиляции. Заимствование иноязычных слов представляет собой исторический процесс, обусловленный общением, контактом между народами, и может функционировать в одном заимствующем языке, тогда как интернационализмы могут функционировать в нескольких языках.

Предметно-смысловое разнообразие заимствованных слов очень велико, тогда как круг интернационализмов уже круга заимствованной лексики, и в национальные языки они проникают только в результате культурно-исторического обмена между народами. Помимо этого, интернациональные термины представляют собой целесообразные заимствования.

Среди интернационализмов есть слова, имеющие узкую сферу распространения, ограниченную профессиональными рамками одной специальности. Такие термины могут расширять сферу употребления по мере распространения в обществе соответствующей отрасли знания или производства.

Отметим, что интернационализмы имеют относительное сходство, в каждом из языков они приобретают национальное своеобразие и национальную специфику.

В связи с проблемой заимствования терминологического состава часто поднимается вопрос о целесообразности употребления заимствованной лексики

в национальном языке. В настоящий момент споры по этому поводу утихли, процесс интернационализации стал данностью современной эпохи.

Заимствование способствует, как отмечают многие лингвисты, совершенствованию и развитию языка, внося в него точность, эмоционально-экспрессивное и стилистическое разнообразие. Становление терминологии многих национальных языков имеет тенденцию к широким заимствованиям из ограниченного круга развитых языков. В компьютерной терминологии имеется большой пласт интернациональной лексики. Под интернационализмами мы понимаем лексические единицы, которые являются частью каждого из языков, с одной стороны, совмещают в своей словообразовательной и семантической структуре повторяющиеся в разных языковых системах и неповторимые компоненты, с другой стороны. Интернационализмы передают важнейшие понятия современной науки и действительности. Расширение словарного запаса за счет интернациональных терминов способствует эффективному процессу международного обмена информацией.

В интернациональной лексике любой терминологии особое место занимают термины древнегреческого и латинского происхождения, или слова, составленные из греко-латинских морфем. Греко-латинские морфемы обладают большим потенциалом в обозначении понятий интернационального характера, являются одним из основных источников пополнения любой терминологии. Своеобразие подобных терминов является то, что они передают значение термина посредством значения составляющих терминологических элементов, не вызывая при этом полисемии. Структура таких терминов не отмечена специфическими языковыми признаками, позволяющими определить их национальную принадлежность.

Процесс заимствования не должен носить стихийный характер, иначе сложно будет избежать неупорядоченности, ненормированности, неоднозначности терминологической системы.

С этой целью создаются международные организации, которые пытаются стандартизировать отдельные наименования в границах общей теории

терминологии. В использовании интернациональной лексики в разных языках могут возникнуть различного рода неточности.

Среди интернационализмов встречаются и нецелесообразные заимствования. Причину их появления можно отнести к стремлению проявления «языкового престижа», поскольку, как отмечают лингвисты, с помощью таких слов человек утверждает свой культурный и общественный авторитет. Употребление иностранных слов-терминов позволяет говорящему подчеркнуть уровень информированности о новом, современном, технически приоритетном.

Развитие техники, широкое международное общение, тесные деловые контакты современного мира приводят к бурному вторжению новых заимствованных слов в русский язык. Заимствование слов из другого языка представляет собой естественный, необходимый и реально существующий процесс, обусловленный международными связями.

### **2. 3. Сфера функционирования компьютерной лексики**

В наши дни компьютерная терминология вышла далеко за границы сферы профессионального общения. Ее употребление актуализируется в широком спектре коммуникативных ситуаций и соответствующих им типах и жанрах речи. Основным фактором, объединяющим все разновидности компьютерной речи, является фактор темы. Другие параметры могут варьироваться: форма речи – письменная или устная, тип общения – личное или публичное, непосредственное или опосредствованное, официальное или неофициальное, характер заполнения позиций – говорящий или слушающий. Многообразные сочетания названных параметров могут давать разные типы текстов, в которых представлена компьютерная терминология.

Центральной зоной функционирования компьютерной лексики является специальная речь в письменной или устной форме.

В этом случае коммуниканты выступают как носители одной социальной роли. Разговор на компьютерные темы в бытовом повседневном общении – типичная примета времени.



Компьютерная терминология характерна и для средств массовой коммуникации, при этом одни издания рассчитаны на специалистов, другие – на широкого читателя, зрителя, слушателя.

В работе в качестве материала, отражающего жизнь компьютерной терминологии в разных типах речи, проводятся фрагменты текстов разной функциональной принадлежности. Это и информационные издания, и информативно-аналитические издания и веб-ресурсы.

Анализируя специфику компьютерных терминов и характер их функционирования в письменном и устном варианте профессионального общения, можно сделать вывод, что компьютерная лексика неоднородна в стилистическом отношении и поддается стилистической стратификации на два основных пласта: 1) терминология; 2) профессиональная лексика.

В качестве специфических особенностей терминологической и профессиональной лексики весьма значимо наличие образности, эмоционально-экспрессивных коннотаций. Стилистической нейтральности терминов противопоставляется образность, экспрессивность профессионализмов.

Компьютерные термины обеспечивают устное и письменное общение в сфере информатики, а также употребляются в научных текстах, разговорной речи как профессиональной ориентации, так и в обычном общении. Эти сферы соответствуют основным функциональным стилям, которые выделяют лингвисты в пределах литературного языка. Функциональный стиль – это определенная система языковых средств, используемых с определенной целью в определенных условиях речевого общения, актов коммуникации. В целом в лингвистике выделяют такие функциональные стили, как разговорный, публицистический, научно-технический, стиль художественной литературы, официально-деловой.

Компьютерные термины проникают во все стили литературного языка, но наиболее характерны для разговорной речи. Особое внимание следует уделить описанию отличительных особенностей жаргонизмов, поскольку в пределах компьютерной лексики данный разряд насчитывает больше единиц, чем профессионализмы. При этом как профессионализмы, так и жаргонизмы

экспрессивно насыщены. Колебания в отнесении какого-либо слова к тому или иному стилистическому разряду представляется вполне закономерным и объективным явлением, поскольку, несмотря на различия выделяемых пластов специальной лексики в синхронном плане, следует все же признать условный, относительный характер этих границ по причине постоянного и сложного взаимодействия лексических единиц специального словарного состава.

В диахроническом же поле определить эти границы практически невозможно из-за их подвижности и изменчивости. В ходе исторического развития языка отчетливо наблюдается динамизм специальной лексики, при определенных условиях профессионального словоупотребления может произойти переход наименования из одного разряда в другой.

Итак, специализация семантики может происходить в двух направлениях: во-первых, переосмысление существующего в языке общеупотребительного слова, вычленение и терминологизация дифференциального семантического компонента, во-вторых – дальнейшее развитие знака-термина, наполнение его новым специализированным содержанием.

## **ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ**

Компьютерная терминология занимает особое место в кругу разных терминосфер, она смела границы традиционного узкопрофессионального употребления, звучит в речи школьников, студентов, преподавателей.

В последние десятилетия активизировался процесс пополнения словарного состава русского языка компьютерной терминологией. В настоящее время насчитывается большое количество компьютерных понятий, которые в последние годы вошли в обиход.

Современная компьютерная терминология с точки зрения источников формирования распадается на целый ряд групп. Можно выделить значительный пласт лексических единиц, которые представляют собой некоторый постоянный фонд компьютерной терминологии.

Многочисленную группу составляют иноязычные заимствования, преимущественно из английского языка. Среди семантических процессов выделяются три основных: расширение значения, сужение значения и переосмысление. Наличие заимствованной лексики в компьютерной терминологии русского языка объясняется международным характером самой информационной деятельности.

Терминологическое заимствование обусловлено лингвистическими и экстралингвистическими факторами.

Заимствование способствует совершенствованию и развитию языка, внося в него точность, эмоционально-экспрессивное и стилистическое разнообразие. В компьютерной терминологии имеется большой пласт интернациональной лексики. В интернациональной лексике любой терминологии особое место занимают термины древнегреческого и латинского происхождения, или слова, составленные из греко-латинских морфем.

В наши дни компьютерная терминология вышла далеко за границы сферы профессионального общения. Ее употребление актуализируется в широком спектре коммуникативных ситуаций и соответствующих им типах и жанрах речи. Центральной зоной функционирования компьютерной лексики является специальная речь в письменной или устной форме. В этом случае коммуниканты выступают как носители одной социальной роли. Разговор на компьютерные темы в бытовом повседневном общении – типичная примета времени. Компьютерная терминология характерна и для средств массовой коммуникации, при этом одни издания рассчитаны на специалистов, другие – на массового читателя.

Компьютерная лексика неоднородна в стилистическом отношении и поддается стилистической стратификации на терминологию и профессиональную лексику.

В качестве специфических особенностей терминологической и профессиональной лексики весьма значимо наличие образности, эмоционально-экспрессивных коннотаций. Стилистической нейтральности терминов противопоставляется образность, экспрессивность профессионализмов.

Компьютерные термины обеспечивают устное и письменное общение в сфере информатики, а также употребляются в научных текстах, разговорной речи как профессиональной ориентации, так и в обычном общении. Компьютерные термины проникают во все стили литературного языка, но наиболее характерны для разговорной речи, причем в пределах компьютерной лексики жаргонизмов больше, чем профессионализмов, при этом как профессионализмы, так и жаргонизмы экспрессивно насыщены.

Итак, специализация семантики может происходить в двух направлениях: во-первых, переосмысление существующего в языке общеупотребительного слова, вычленение и терминологизация дифференциального семантического компонента, во-вторых – дальнейшее развитие знака-термина, наполнение его новым специализированным содержанием.

## **ГЛАВА III. СПЕЦИФИКА ЭЛЕКТРОННОГО ОБЩЕНИЯ**

Проникновение Интернета в нашу жизнь очень сильно на нее повлияло. Изменились способы поиска, доставки и получения информации. Изменилось мышление, темп и образ жизни. Сегодня для многих Всемирная паутина стала неотъемлемой частью жизни. Из диковинки, которой она была еще в конце XX века, Сеть превратилась в средство общения, получения новостей, поиска работы, способа проведения досуга.

Интернет оказал воздействие и на культуру разных стран: появились новые слова, выражения, понятия. Изменились способы выражения мыслей, чувств, эмоций. Благодаря электронной почте переживает свое второе рождение эпистолярный жанр. Общение по Интернету с использованием систем мгновенного обмена сообщениями, где орфографические и синтаксические нормы зачастую просто игнорируются, оказало воздействие и на письменные тексты вне Интернета.

### **3. 1. Термины, сокращения и их определение**

Как известно, среди людей определенного рода деятельности существуют некоторые слова и наборы слов, которые используются только в их кругу и остаются непонятными остальным людям. В последнее время такие слова часто называют английским термином «сленг». Разумеется, сленг имеет право на существование, так как позволяет не только обозначить предметы, явления, действия, близкие для некоторого относительно обособленного круга людей, но и улучшает понимание друг друга в целом. У огромной армии пользователей Интернета, конечно, также есть свой сленг:

Google AdSense – сервис контекстной рекламы компании Google.

Google AdWords – это популярный сервис поисковой рекламы от компании Google.

CMS – аббревиатура англоязычной фразы «content management system», которая переводится на русский язык как «система управления контентом».

CPC – аббревиатура англоязычной фразы «cost per click», переводящейся на русский язык как «цена за клик».

CPV (от английского Cost Per Visitor – стоимость одного посетителя) – один из способов расчета в сфере интернет-рекламы, где оплата веб-мастеру производится в зависимости от количества привлечённых на сайт рекламодателя посетителей.

CTR (от английского click-through rate – коэффициент кликабельности) – это показатель, выражающий отношение числа кликов по рекламным объявлениям или баннерам к числу показов, представленное в процентах. CTR используется в сфере интернет-рекламы для оценки ее эффективности.

Captcha – аудиовизуальный инструмент защиты, с помощью которого администратор сайта защищает ресурс от автоматических регистраций на сайте рекламных программ-роботов.

Cookies (Куки) – инструмент запоминания ранее посещенных веб-узлов. Создан исключительно для удобства пользователей всемирной сети интернет.

FTP (от английского File Transfer Protocol) – специальный протокол, используемый для обмена файлами в компьютерных сетях.

Google – название одной из самых мощных поисковых систем во всемирной сети Интернет.

Google Analytics – разработанный поисковой системой Google специальный аналитический инструмент для отслеживания поведения пользователей на сайте.

Nofollow – особый атрибут гиперссылки, запрещающий поисковой машине проводить индексацию этой ссылки.

Noindex – один из гипертекстовых тегов, который запрещает поисковой системе производить индексацию части страницы сайта.

PPC (Pay per click) – один из видов интернет-рекламы, где рекламодатель платит владельцу площадки за переходы пользователей по размещенным объявлениям, ссылкам или баннерам.

PageRank (PR) – дословно переводится с английского как «ранг страницы». Условно говоря, это оценка, которую поисковая система Google ставит сайту в целом и его отдельным страницам.

RSS – это упрощенная трансляция информации с сайта, специальный формат, который дает возможность ознакомиться с контентом.

RSS – английская аббревиатура Really Simple Syndication, технологический метод, позволяющий подавать материал в виде новостной ленты.

Robots. txt – инструкция для поисковых роботов. Файл robots.txt вносится в корневую папку сайта и управляет поведением поисковых роботов, главным образом, запрещая индексацию той или иной части сайта.

SEO – аббревиатура англоязычной фразы «search engines optimization». Проведение мероприятий по выдвиганию сайта в верхние позиции в выдачах поисковых результатов.

SMM – аббревиатура англоязычной фразы «social media marketing», обозначающей оптимизацию сайта в различных социальных ресурсах – в сетях, на форумах, на порталах и так далее.

SMO – аббревиатура англоязычной фразы «social media optimization», обозначающая такой способ оптимизации сайта, при котором дизайн, контент и пользовательский интерфейс сайта видоизменяются с тем, чтобы ресурс можно было легко использовать в качестве подобия социальной сети.

Sitemap (Карта сайта) – инструмент пользовательской навигации по сайту.

URL (от английского – Uniform Resource Locator) – определитель местонахождения сайта в сети Интернет. URL состоит из домена, пути к странице и имени её файла.

WHOIS – сервис, который имеет вид сетевого протокола и используется для получения информации о доменном имени.

Анкор (от англ. anchor – ссылка) – это текст ссылки, который располагается между открывающим тегом <a> и закрывающим тегом </a>.

Апдейт (от англ. update – обновление) – термин английского происхождения, часто используемый в сленге SEO-оптимизаторов (иногда в

оптимизаторской среде можно встретить сокращение «ап») и буквально означающий «обновление данных».

Бан – термин, произошедший от английского слова «запрет». В области, относящейся к SEO-оптимизации. Бан, прежде всего, значит запрет на индексацию, наложенный поисковыми системами на сайт.

Баннер – (от английского banner – флаг, транспарант) представляет собой графическое изображение, выполняющее какую-либо рекламную функцию и являющееся активной гиперссылкой, ведущей на сайт рекламодателя.

Блог (от английского blog – журнал или дневник событий) – это веб-сайт, в качестве наполнения которого выступают регулярно обновляемые записи, добавляемые изображения или размещаемые мультимедийные объекты, выражающие какую-либо мысль автора.

Бэклинк – обратная или возвратная ссылка.

Веб-мастер (от английского web master – мастер паутины) – человек, занимающийся разработкой веб-сайтов или корпоративных приложений в сети в Интернет.

Выдача (SERP) – это страница поискового сайта, которая открывается в ответ на определенный запрос поиска, то есть результат поиска системы.

Дорвей – сайт, использующийся оптимизатором исключительно для переадресации пользователя на продвигаемый ресурс. Дорвей не представляет для посетителя никакой ценности.

Дублированный или неуникальный контент – информация, частично или полностью копирующая данные на одном или нескольких сторонних сайтах. Как правило, поисковые системы предъявляют жёсткие требования к текстовому наполнению ресурсов и при попытках разместить подобный контент снижают уровень ранжирования сайта или исключают подобные станицы из индекса.

Клик – русскоязычное написание английского слова «click» – щелчок. В контексте поисковой оптимизации клик означает переход пользователя на сайт по ссылке, размещённой на странице поисковика или стороннем сайте.



Кликфрод (от английского «click fraud» – мошенническое нажатие) – один из видов обмана в области контекстной рекламы, где оплата производится в зависимости от количества пользовательских переходов (кликов) по размещённым ссылкам.

Клоакинг (от английского «cloak» – маска, покрытие) – способ чёрной оптимизации сайтов, заключающийся в различных формах выдачи информации поисковым роботам и пользователям на одной и той же странице.

Конверсия (конверт) или коэффициент конверсии – это дробь, в знаменателе которой находится общее число уникальных посетителей сайта за определенный период времени, а в числителе – число тех посетителей за это же время, которые совершили ряд запланированных (Веб-мастер владельцем сайта) действий.

Контент – это прямая калька с английского, где слово content означает «содержание, содержимое». Это собирательный термин для любой информации, которая содержится в информационном ресурсе.

Копирайтинг – калька с английского слова, обозначающая написание текста. Соответственно имеет значения: а) процесс написания; б) продукт написания; в) профессиональная деятельность копирайтера, создателя текстов.

Медийная реклама – это реклама, размещенная в медиа. Обычно словом «медиа» называют печатные издания, радио, ТВ, Интернет.

Мета-тег – это тег, начинающийся словом meta. В HTML документе он отвечает за определенную служебную информацию. Мета-теги не видны посетителю сайта, но важны для роботов поисковых машин, т. к. передавают им определенные данные. Располагаются метатеги в документе HTML внутри тега <HEAD>.

Рерайтинг (от английского «rewriting» – переписывать) – один из способов создания уникального текстового контента сайтов.

Реципиент – одна из сторон поискового продвижения. Реципиентом называется сайт, на который пользователя переадресуют ссылки, размещённые на сторонних ресурсах в рамках ссылочной

стратегии оптимизации. Другими словами, реципиент – это и есть продвигаемый сайт, на который ведут внешние ссылки с других сайтов.

Свопинг – это самый черный способ поисковой оптимизации, суть которого заключается в замене содержимого страницы, успешно проиндексированной поисковой системой. Свопинг – это обман пользователей, которые, совершая переход по ссылке, стоящей в первых строках поисковой выдачи, попадают на страницу, которая содержит не тот контент, который они ожидали увидеть.

Сниппет (от английского snippet – отрывок, фрагмент) – небольшая текстовая информация, относящаяся к сайту, который выводится в результатах поиска. Так как в сниппете выделяются ключевые слова, вводимые пользователем в поисковую форму, он позволяет оценить содержание веб-страницы без необходимости перехода по ссылке.

Спам – предоставление информации рекламного характера пользователям, которые не выражали желания её получать. В отношении темы продвижения сайтов значение имеет термин «поисковый спам» (спамдексинг или веб-спам), который определяет сайты и страницы в Интернете, разработанные для манипуляции результатами поисковой выдачи и в конечном итоге служащие для обмана пользователей. Можно сказать, что поисковый спам – это любые действия, которые преследуют цель обмануть поисковую машину и тем самым обеспечить вывод сайта в ТОП по результатам выдачи. Примерами поискового спама выступают дорвеи, свопинг, дублирование содержимого страниц.

Спамдексинг – общее названия для методов неэтичного продвижения сайта, так называемая «черная оптимизация». Это довольно большой комплекс нелегитимных приемов, направленных на обман поисковой системы, их алгоритмов. Топ в поисковой выдаче является в этом случае главной целью, но интересы пользователей, этические нормы, а также права на интеллектуальную собственность не соблюдаются.

Спиндокторинг – один из методов PR, заключающийся в необъективном изложении событий или фактов в угоду определенному лицу, организации. Спиндокторинг активно используется в средствах массовой информации. В сети

Интернет спиндокторинг выступает основным инструментом «черного пиара», выставляя какой-либо ресурс в более выгодном или негативном свете.

Google Analytics – самый мощный официальный сервис для помощи владельцам сайтов разного калибра. Google Analytics – официальная международная служба, организованная компанией Google, она существует на разных языках и имеет не только виртуальный вид, но и реальный штат во многих странах.

Стоп-слова – это слова, не несущие какой-либо самостоятельной смысловой нагрузки. К стоп-словам относятся предлоги, союзы, местоимения. В целях уменьшения баз данных поисковые системы не учитывают стоп-слова при индексировании, заменяя специальным маркером. Данное обстоятельство имеет практическое значение при составлении поисковых запросов и оценки плотности ключевых слов, так как игнорирование стоп-слов влияет на некоторые показатели, которые в свою очередь влияют на релевантность сайта в выдаче поисковых результатов.

ТОП – слово взято из английского языка и означает «верхушка», «вершина». Термин употребляется не только в SEO-оптимизации, означает высокий рейтинг, вхождение в топ, в «верхушку». Это и есть задача любого движения, любой конкуренции. Войти в ТОП – это значит стать одним из лучших, одним из первых.

Таргетинг – рекламный механизм, который используется для выделения из всей аудитории только целевых пользователей и показа информации именно им. Так, например, географический таргетинг отображает рекламу людям, которые ограничены определенным географическим регионом, выбранным рекламодателем, а временной таргетинг дает возможность ограничить показ рекламных сведений в зависимости от времени, дня, недели или года. Таргетинг имеет особое значение при продвижении сайтов, поскольку посетители точно формулируют интересы в форме поискового запроса и автоматически предоставляют поисковой системе свои данные.

Тизерная реклама – маркетинговый приём, использующий тизер – «дразнилку» (от англ. «tease» — дразнить), представляющий собой изображение и/или текст, которые вызывают у посетителя страницы желание кликнуть по ним и посмотреть интригующую его информацию.

Траст – термин появился из английского слова «trust» – доверие. Для работы в SEO-оптимизации понимание этого термина имеет важное значение: он описывает отношение поисковых машин к определенному сайту, определяя степень доверия поисковика.

Трафик – термин англоязычного происхождения (от англ. «traffic» – движение, транспорт), в контексте поисковой оптимизации означающий количество посетителей сайта.

Фишинг (от англ. «phishing», от «fishing» – рыбная ловля, выуживание) – вид интернет-мошенничества, целью которого является получение доступа к конфиденциальным данным пользователей — логинам и паролям. Это достигается путём проведения массовых рассылок электронных писем от имени популярных брендов, а также личных сообщений внутри различных сервисов, например, от имени банков (Ситибанк, Альфа-банк), сервисов (Rambler, Mail.ru) или внутри социальных сетей (Facebook, Вконтакте, Одноклассники.ru). В письме часто содержится прямая ссылка на сайт, внешне неотличимый от настоящего, либо на сайт с редиректом. Оказавшись на таком сайте, пользователь может сообщить мошенникам ценную информацию, позволяющую получить доступ к аккаунтам и банковским счетам. Фишинг – одна из разновидностей социальной инженерии, основанная на незнании пользователями основ сетевой безопасности: в частности, многие не знают простого факта: сервисы не рассылают писем с просьбами сообщить свои учётные данные, пароль и прочее. Для защиты от фишинга производители основных интернет-браузеров договорились о применении одинаковых способов информирования пользователей о том, что они открыли подозрительный сайт, который может принадлежать

мошенникам. Новые версии браузеров уже обладают такой возможностью, которая соответственно именуется «антифишинг».

Хостинг – услуга по предоставлению дискового пространства или вычислительных мощностей для размещения информации на сервере, подключённом к сети Интернет.

ЧПУ (Человекопонятный УРЛ (URL), от английского – «Friendly URL») – адрес веб-страницы, удобный для восприятия человеком. ЧПУ предполагает интуитивно понятные пользователю адреса, структура которых похожа на иерархию в обычной файловой системе.

Черные методы поисковой оптимизации – способы продвижения сайта, запрещённые к применению поисковыми машинами. Преимуществ черного продвижения (оптимизации) два. Для владельца сайта – это низкие расходы на продвижение. Для оптимизатора – быстрая индексация с выходом продвигаемого сайта в верхние строчки поисковой выдачи. Количество общеупотребительных черных методов продвижения и оптимизации сайтов не превышает десятка. К наиболее распространённым способам модераторы поисковых машин относят спамдексинг, клоакинг, свопинг, создание фальшивых сайтов – дорвеев, разные виды ссылочного спама, например, линкбомбинг.

Юзабилити (Usability) – это свойство продукта быть годным к использованию. Степень юзабилити может быть разной, в зависимости от удобства использования и полезности продукта. Если говорить о сайте как об определенном интернет-продукте, то он также обладает своим юзабилити в той или иной степени.

### **3. 2. Англоязычные заимствования как основной способ образования компьютерного сленга**

Начало XXI века знаменуется повсеместным использованием персональных компьютеров. Внедрение компьютерных технологий в жизнь повлекло за собой развитие лексики, связанной с новой сферой. В язык вошли слова, которые до этого могли использоваться только узкими специалистами – компьютерщиками, программистами, системными администраторами.

Естественно, что громоздкие техницизмы и профессионализмы, тем более, взятые из английского языка, не могли не подвергнуться обработке. Таким образом, лексику компьютерщиков дополнил компьютерный сленг – экспрессивная лексика разговорного употребления, позволяющая людям определенного круга понимать друг друга.

Также надо отметить, что распространение персональных компьютеров в нашей стране связано, в основном, с импортом технологий, вместе с ними к нам перешли названия его частей, программ, команд и т. д.

Таким образом, компьютерная терминология перешла к нам из английского языка. Следовательно, множество сленговых слов в этой сфере было образовано с помощью заимствований.

Исследователи в области компьютерного сленга дают самые разные классификации образования компьютерного сленга с помощью заимствований. Мы выделили шесть способов образования. Рассмотрим их.

**1. Морфологическая передача.** Источниками сленга могут выступать и профессиональные термины английского происхождения, которые передаются зачастую с русским произношением:

хард-драйв, хард-диск, хард (от англ. «hard drive» – жесткий диск);

коннект (от англ. «connecting» – соединение, подключение; как связь) и коннектиться (от англ. «to connect» – соединять, связывать, подключать);

джоин (от англ. «join» – присоединение, подключение, примыкание; как акт установления связи) и джоиниться (от to join – присоединяться, примыкать);

апгрейдить (от англ. «to upgrade» – модернизировать, усовершенствовать);

программер (от англ. «programmer» – программист); юзер (англ. «user» – пользователь);

юзать (от англ. «to use» – использовать, употреблять);

кликать (от англ. «to click» – щелкать).

К подклассу этого способа можно отнести слова из английского сленга, которые закрепились в русском сленге: английский термин – обработка – русский сленг. Например:

ламер (англ. сленг. «lamer» – пользователь с завышенной самооценкой);

гик (англ. сленг «geek» – человек, увлеченный компьютерными технологиями);

баг (англ. сленг «bug» – ошибка в программе).

Освоение заимствований сопровождается русификацией. Добавляются суффиксы различных значений:

демка (от англ. «demo») – демонстрационная версия программы,

сидюк (от англ. CD) – CD-привод.

Или усекается основа английского слова:

комп (от англ. «computer»).

Могут добавляться приставки: приконнектиться, заюзать. По аналогии с русскими словами иностранным глаголам присваиваются спряжения, существительные меняют окончания.

**2. Фонетическая мимикрия<sup>9</sup>.** Этот способ основан на звуковом совпадении семантически несхожих общеупотребительных слов и английских компьютерных терминов. Они находятся в отношении частичной омонимии с некоторыми общенародными словами:

лазарь – лазерный принтер;

пентюх, пень – микропроцессор Pentium;

дрова – драйверы, ось – ОС, операционная система;

хомяк – homepage, домашняя страница сайта;

аська – ICQ, служба мгновенного обмена сообщениями;

мыло e-mail, электронная почта; крекер,

кряк – crack, программа для взлома программного обеспечения.

---

<sup>9</sup> Сумцова О. В. Влияние английского языка на формирование компьютерного сленга в русском языке [Текст] / О. В. Сумцова, Т. Ю. Шевякова // Молодой ученый. – 2011. – № 4. Т.1. – С. 240-242.

**3. Перевод.** Если предыдущие способы рассматривали адаптацию английского слова, то этот метод представляет собой перевод слова с английского языка на русский:

окна (от англ. «Windows» Microsoft) – операционная система;

синий экран смерти (от англ. «Blue Screen of Death») – текст сообщения о критической ошибке Windows на синем фоне;

корень (от англ. «root») – корневая директория;

синий зуб (от англ. «bluetooth») – беспроводные сети.

Что касается русификации переведенных слов, то поскольку они уже вошли в язык, сленг образуется в соответствии с традициями русского языка:

оперативка (от англ. «random access memory») – оперативная память;

сетевуха (от англ. «network interface card») – сетевая карта;

звуковуха (от англ. «Audio card») – звуковая карта.

Надо сказать, что встречается не только перевод терминологии, но и перевод сленга. Например, «горячей картошкой» русские компьютерщики называют http (сокращение от англ. «HyperText Transfer Protocol» – «протокол передачи гипертекста»), потому что в английском компьютерном сленге используют обозначение «hot potatoes». Правда, переводят это выражение не всегда, часто пользуются морфологической передачей.

**4. Калька.** Один из способов перевода, правда, он производится поморфемно. Мелкомягкий – калька названия компании «Microsoft». Встречается довольно редко, чаще всего слова все-таки переводят целиком.

**5. Обратная транслитерация.** Способ фиксирует единичные случаи, но заслуживает внимания. Как известно, написание многих букв в русском языке совпадает с латиницей, именно на основе этого сходства появляется новый способ. XP – название одной из операционных систем Windows. Если прочесть буквы составляющие слово в соответствии с правилами русского языка, то получится «хр». Так русские компьютерщики ввели обозначение «хрюша». Название системы «Linux» читается не как «линукс», а как



«линух». Здесь имеет место частичная морфологическая передача и частично обратная транслитерация.

**6. Объединение различных способов.** Подразумевает слияние морфологической передачи с фонетической мимикрией. Например: юзверь – уничижительное обозначение пользователя, от англ. «user» – «пользователь» и русского слова «зверь»; тырнет – Интернет, как средство копирования информации, от англ. «internet» и русского слова «тырить».

Важно заметить, что специалисты и простые пользователи не перестают понимать друг друга, потому что сокращение и русификация иностранных слов, таких как «компьютер», «администратор», «Windows», происходит самопроизвольно из стремления языка к экономии. Что же касается основных способов образования сленга из английских заимствований, то морфологическая передача является главенствующей. Очень важен для русского языка метод перевода, который позволяет получить «родное» слово, удобное во всех отношениях, а также расширить терминологию, не засоряя ее иностранными словами. Самым интересным способом является фонетическая мимикрия (ср.: «shareware» и «шаровары»).

### **3. 3. Классификация жаргонной лексики по тематическим группам**

Профессиональный жаргон, по определению В. А. Хомякова, – это специальная языковая среда, ограниченная рамками какой-нибудь профессии и расположенная между терминологической лексикой и просторечием.

Компьютерный жаргон возник одновременно с появлением электронно-вычислительных машин в США в 1946 году. По мере развития вычислительной техники в России также стал складываться специфический язык, которым пользовались между собой компьютерщики-профессионалы. Распространение персональных компьютеров и создание Интернет вовлекло в эту сферу широкие слои населения, которые восприняли и обогатили

компьютерную жаргонную лексику. Сравнительно молодой возраст специалистов, занятых в этой области профессиональной деятельности, а также популярность компьютеров в молодежной среде, склонной в силу своего возраста к употреблению жаргонных и сленговых выражений, определяют моду на компьютерный жаргон у этой категории пользователей.

Лексика, составляющая компьютерный жаргон, может быть условно разделена на следующие тематические группы:

1) названия оборудования, деталей и составных частей компьютеров:

*комп* – персональный компьютер;

*веревка, шнурок* – провод;

*карман, вертушка, флопповод* – дисковод;

*вжикалка* – матричный принтер;

*мышь, крыса, хвостатая* – манипулятор типа мышь;

*подмышка, мышедром, тряпка* – коврик для манипулятора типа мышь;

*мозги, профессор* – центральный процессор;

*тараканы* – мелкие микросхемы;

*вертушка, винт, вентилятор,*

*жужулятор* – жесткий диск;

*педадь, клавиша, кеборда* – клавиатура;

*Дурдос – DR DOS* – название операционной системы.

2) названия программных продуктов, отдельных программ, команд и файлов:

*филе, файло* – файл; *живность, жук, зверь* – компьютерный вирус;

*глюк, косяк, заляпон* – сбой в работе программы; *дося* – дисковая

операционная система DOS; *полуось* – операционная система OS/2;

*кириллизатор* – программа русификации экрана.

3) названия операций и отдельных действий:

*взорвать, грохнуть, проломить* – разрушить систему защиты;

*клавиши топтать* – работать с клавиатурой;

*кликать по иконкам* – работать с мышью;

*висеть, тормозить* – не реагировать на запросы извне;  
*гамить* (от «game» – игра) – любитель компьютерных игр; *думать* – играть в компьютерную игру DOOM;  
*ребутнуться* (от «reboot» – перезагрузка) – перезагрузить компьютер.

4) сообщения системы пользователю:  
*инвалид девице* – *invalid device* – неверно указано имя устройства;  
*гамовер* – *game over* – окончание игры;

5) названия людей, занятых тем или иным видом деятельности:  
*юзер, усер* – пользователь;  
*хакер* – программист-взломщик;  
*хелпяр* – (от «help» – помощь) – блок подсказок;  
*трубочист* – программист, пишущий на языке Turbo-Pascal;  
*насилник* – программист, пишущий на языке Си.

6) названия фирм-производителей оборудования и программ:  
*сантехника* – оборудование от Sun Microsystems Computer Corporation;  
*мелкая мякоть, некрософт* – компания MicroSoft;  
*бима* – компания IBM;  
*хулит плацкарт* – компания Hewlett Packard.

### **3. 4. Основные словообразовательные модели в компьютерном жаргоне**

Анализ компьютерной жаргонной лексики показал, что основным способом пополнения словаря в нем является заимствование из английского языка.

Однако не каждое иноязычное слово сразу воспринимается заимствующим языком. Как правило, иноязычные слова приспособляются к требованиям новой фонетической среды, к новым нормам произношения. Только некоторые заимствованные слова в компьютерном жаргоне полностью сохранили свое произношение.

Это такие слова, как:

*баг* (bug) – ошибка в программе,

*нюс* (news) – сообщение по электронной почте,

*батон* (button) – клавиша.

Гораздо чаще в компьютерном жаргоне английские слова заимствуются с помощью транслитерации, т. е. передачи буквенного образа заимствуемого слова. В этом случае английские правила чтения обычно игнорируются, и слово воспроизводится русскими буквами с опорой на латинский алфавит или буквами, сходными с английскими по начертанию. Например:

*УНИХ* – *UNIX* – название операционной системы;

*юзер* – *user* – пользователь;

*гамер* – *gamer* – любитель компьютерных игр;

*компутер* – *computer* – компьютер и др.

Иноязычные слова приспособляются не только к фонетической системе того языка, в который входят. В значительной степени на них влияет и грамматическая система. Английские заимствования распределяются по установившимся типам склонения, изменяются по падежам, участвуют в образовании других частей речи. Приведем примеры:

*гамить* (от «game» – игра) – играть;

*экзешник* – файл с расширением exe;

*ребутнуться* (от «reboot» – перезагрузка) – перезагрузить компьютер;

*хелпась* – (от «help» – помощь) – блок подсказок;

*работать в «Виндузах»* – работать в системе Windows,

*уничтожать багов* – исправлять ошибки в программе.

В транслитерированные слова и основы могут вноситься изменения, порождающие комический эффект на основе фонетического сходства с соответствующими русскими словами, например:

*Дурдос* – *DR DOS* – название операционной системы;

*стервер* — *server* – файловый сервер (узел вычислительной сети);

Как русские, так и транслитерированные английские основы позволяют создавать огромное множество новых лексических единиц, входящих в компьютерный жаргон. При этом используются различные способы словообразования. В работе мы прослеживаем, как работают

словообразовательные модели, выделенные Е. А. Земской для неологизмов в русском языке, на примере компьютерного жаргона.

Эти модели следующие:

1) Суффиксация. Это самый часто используемый способ словообразования в русском языке также является самым продуктивным в компьютерном жаргоне:

*бегучка* – бегущая строка;

*струйник* – струйный принтер;

*бутявка* (от англ. «boot») – загрузочная дискета;

*висюк* (*висяк*) – программа, вызывающая зависание компьютера;

*блинковать* (от англ. «blink») – мигать (о световых индикаторах).

У имен существительных наиболее часто встречаются суффиксы *-ник* и *-к-*, а также уменьшительные суффиксы *-шик-*, *-яшк-*, *-инк-* и др., например:

*пентяшка* – процессор Pentium,

*материнка* – материнская плата.

Глаголы образуются от основ имен существительных с помощью глагольных суффиксов *-ать*, *-ить*, *-уть*:

*джобать* (от англ. «job») – работа) – работать,

*глюкнуть*, *сбойнуть* – неправильно выполнить действия (о программе),

*чатить* (от англ. «chat») – беседа) – обмениваться сообщениями по Интернет.

Часто в качестве основы глагола выступают междометия или звукоподражания: *шлепнуть*, *вжикнуть* – напечатать на матричном принтере; *шуришать*, *жужжать* – работать (о жестком диске).

2) Префиксация. Этот способ словообразования характерен в большей степени для глаголов:

*сбросить*, *слить* – скопировать файлы на дискету;

*вырубить* – выключить;

*взломать*, *взорвать* – нарушить систему защиты;

*захолдить* (от англ. «hold») – удерживать) – оставить файлы для адресата.

Следует отметить, что практически все глагольные приставки, используемые в компьютерном жаргоне, переводят глаголы в совершенный вид, указывая на однократность действия.

3) Суффиксально-префиксальный способ. Эта модель больше свойственна глаголам:

*перебутоваться* (от англ. «boot» – загрузка) – перезагрузиться, хотя встречаются и существительные, образованные этим способом:

*подмышка* (*подмышник*) – коврик для мыши,

*подоконник* – программа, работающая под Windows (от англ. «window» – окно).

4) Словосложение. Чаще всего используется такой способ словосложения, когда основы соединяются промежуточной гласной: *технокрыса* – автор и распространитель вирусных программ; *блохолов*, *клоподав* – программа поиска ошибок и отладки программ; *флопповод* (от англ. «floppy» – жаргонное название гибкого диска) – дисковод.

В словосложении участвуют, в основном, русские основы, но в некоторых словах используются широко известные заимствованные элементы – -дром, -фон и другие: *мышедром* – коврик для мыши.

5) Аббревиация. Особенностью компьютерного жаргона является то, что аббревиатуры в нем могут переосмысливаться, приобретать шуточные или каламбурные оттенки, а также часто служат основой для образования новых полнозначных слов:

*ЧАВО* – Часто Задаваемые Вопросы и Ответы на них – раздел сети Интернет;

*рама* – (от RAM – «Random Access Memory») – оперативная память;

*ромка* – (от ROM – «Read Only Memory») – постоянное запоминающее устройство;

*сидишка* (*сидюшник*) – компакт-диск (CD-ROM).

6) Сложносокращенные слова. Сложносокращенных слов в компьютерном жаргоне не так уж много. Это, в основном, имена существительные:

*вика* – видеокарта; *примат* – прикладной математик.

7) Усечение. Некоторые слова образуются усечением, т. е. отбрасыванием начальных, конечных или промежуточных слогов в слове:

*вир* – вирус; *винч* – винчестер, жесткий диск;

*Яха* – японская фирма Ямаха.

Часто усеченные части слов приобретают окончания:

*конфа* – конференция новостей;

*проги* – программы;

Винды – программа Windows.

8) Субстантивация. В компьютерном жаргоне субстантивации чаще всего подвергаются числительные; несколько реже – имена прилагательные:

*тройка (треха)* – персональный компьютер с процессором 80386;

*хвостатая* – манипулятор типа мышь.

9) Каламбурное словообразование. Общее свойство жаргонной лексики – переосмысление общеупотребительных слов и создание на их основе лексических единиц с двойным смыслом, соотнесенных с далекими по значению словами, – широко проявляется и в компьютерном жаргоне:

*квакать* – играть в компьютерную игру Quake;

*заниматься делом* – удалять файлы с помощью команды del.

10) Метафорический и функциональный перенос. Метафорическая номинация возникает при перенесении названия на основе какого-либо сходства двух предметов (по форме, величине):

*инурок, веревка* – провод, соединяющий два компьютера;

*шланг* – широкий кабель для соединения устройств.

11) Функциональный перенос – еще один вид номинации переосмысления, при котором наименование переносится на другой предмет на основе какой-либо общей функции:

*затычка, пробка* – устройство, предотвращающее несанкционированный доступ к программам и оборудованию;

*доктор* – программа, которая восстанавливает («лечит») испорченные файлы.

Таким образом, способы, с помощью которых пополняется лексический состав компьютерного жаргона, чрезвычайно разнообразны и включают в себя практически все известные модели словообразования.

## **ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ**

Последние десятилетия характеризуются бурным ростом науки и современных технологий. В нашу жизнь стремительно входят последние технические достижения – спутниковое телевидение, сотовые телефоны, компьютеры, локальные и глобальные сети. Вместе с ними в нашем языке появляются новые слова. Одни из них известны самому широкому кругу, другими пользуются только те, кто непосредственно связан с новыми технологиями.

Проведенный анализ компьютерного жаргона позволяет сделать следующие выводы.

Компьютерный жаргон является разновидностью особого «языка», которым пользуются программисты, инженеры-компьютерщики и пользователи персональных компьютеров.

Жаргонную лексику можно классифицировать на следующие тематические группы: названия оборудования, деталей и составных частей компьютеров; названия программ, команд и файлов; названия операций и отдельных действий; сообщения системы; названия лиц, занятых в этой сфере; названия фирм-производителей.

В компьютерном жаргоне используются разнообразные словообразовательные модели. Способы, с помощью которых пополняется лексический состав компьютерного жаргона, чрезвычайно разнообразны и включают в себя практически все известные модели словообразования.



Важнейшим способом словообразования являются заимствования из английского языка и создание на их основе слов, грамматически соответствующих словам русского языка, часто с комическим эффектом.

Основными функциями компьютерного жаргона является профессиональное самовыражение, выражение эмоций и оценочного отношения, экономия языка.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В наши дни компьютерная терминология вышла далеко за границы сферы профессионального общения. Ее употребление актуализируется в широком спектре коммуникативных ситуаций и соответствующих им типах и жанрах речи. Разговор на компьютерные темы в бытовом повседневном общении является типичной приметой времени.

Анализируя специфику компьютерных терминов и характер их функционирования в письменном и устном варианте профессионального общения, можно сделать вывод, что компьютерная лексика неоднородна в стилистическом отношении и поддается стилистической стратификации на два таких основных пласта, как терминология и профессиональная лексика.

Компьютерные термины обеспечивают устное и письменное общение в сфере информатики, а также употребляются в научных текстах, разговорной речи как профессиональной ориентации, так и в обычном общении.

Компьютерные термины проникают во все стили литературного языка, но наиболее характерны для разговорной речи.

Компьютерные термины имеют свою область употребления – общение специалистов по компьютерам в официальной и неофициальной, непринужденной обстановке, а также общение активных пользователей персонального компьютера и сети Интернет, каковыми и являются специалисты, преподаватели, студенты, школьники. В неофициальной, непринужденной обстановке используется компьютерный жаргон. Чаще всего такие лексемы употребляются для повышения выразительности речи, для передачи эмоций и оценки. Лексический состав компьютерной терминологии, компьютерного жаргона и его тематическая структура указывают на те стороны работы с персональным компьютером и сетью Интернет, которые обычно заслуживают той или иной оценки.

Лексика, составляющая компьютерный жаргон, может быть условно разделена на следующие тематические группы:

- 1) названия оборудования, деталей и составных частей компьютеров;

2) названия программных продуктов, отдельных программ, команд и файлов:

3) названия операций и отдельных действий:

4) сообщения системы пользователю:

5) названия людей, занятых тем или иным видом деятельности:

6) названия фирм-производителей оборудования и программ:

Большинство компьютерных терминов пришло к нам из английского языка. Исследователи в области компьютерного сленга дают самые разные классификации образования компьютерного сленга с помощью заимствований.

Мы выделили шесть способов образования: морфологическая передача, фонетическая мимикрия, перевод, калька, обратная транслитерация, объединение различных способов.

Как правило, иноязычные слова приспосабливаются к требованиям новой фонетической среды, к новым нормам произношения. Только некоторые заимствованные слова в компьютерном жаргоне полностью сохранили свое произношение. Гораздо чаще в компьютерном жаргоне английские слова заимствуются с помощью транслитерации, т. е. передачи буквенного образа заимствуемого слова. Иноязычные слова приспосабливаются не только к фонетической системе того языка, в который входят. В значительной степени на них влияет и грамматическая система. Иностранные слова распределяются по установившимся типам склонения, изменяются по падежам, участвуют в образовании других частей речи. Как русские, так и транслитерированные английские основы позволяют создавать огромное множество новых лексических единиц, входящих в компьютерный жаргон. При этом используются различные способы словообразования: суффиксация, префиксация, суффиксально-префиксальный способ, словосложение, аббревиация, сложносокращенные слова, усечение, субстантивация, каламбурное словообразование, метафорический и функциональный переносы. Однако следует обратить внимание и на то обстоятельство, что многие специалисты в области компьютерных

технологий, не только в разговоре, но и в обучении начинающих пользователей компьютера, в литературе и периодической печати часто используют не адекватный перевод термина, а обыкновенную транскрипцию слова, причем иногда неправильную. В результате термин входит в русский язык, в подчас непонятном для простого пользователя звучании и значении.

Таким образом, формирование компьютерной терминологии есть процесс непрерывный. Наиболее распространенные способы формирования компьютерных терминов – лексико-семантический, словообразовательный и заимствование. Формирование компьютерной терминологии русского языка происходит путем заимствования иноязычной лексики в основном из английского языка.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. И. А. Каримов. Доклад на торжественном собрании, посвященном 17-летию Конституции Республики Узбекистан 5 декабря 2009 г. – Учитель Узбекистана, 8 декабря 2009 г.
2. Булаховский Л.А. Введение в языкознание. – М.: Учпедгиз, 1953. – 177с.
3. Вартаньян Э. А. Путешествие в слово. – М.: ООО «ТИД «Русское слово - РС», 2001. – 304 с.
4. Виноградов В. В. Избранные труды: Лексикология и лексикография. – М., 1977.
5. Власенков А. И. Русский язык. – М.: ДРОФА, 2004. – 269 с.
6. Володина М. Н. Термин как средство специальной информации. – М.: Изд-во МГУ, 1996. – С. 5-14.
7. Денисов П. Н. Лексика русского языка и принципы ее описания. – М.: Русский язык, 1980.
8. Дудников А. В. Русский язык. Лексика и фразеология. – М.: Просвещение, 1974.
9. Земская Е. А. Язык как зеркало современности // Сборник к столетию В. В. Виноградова. - М., 1991 – 161 с.
10. Земская Е. А., Красильникова Е. В., Капанадзе Л. А. Русская разговорная речь. - М.: Наука, 1973. - 485 с.
11. Земский А. М., Крючков С. Е., Светлаев М. В. Русский язык. Часть 1 / Под ред. акад. В. В. Виноградова. – М.: Просвещение, 1986. – 304 с.
12. Караулов Ю. Н. О состоянии русского языка современности. - М., 1991.
13. Кармызова О. А. Язык, коммуникация и социальная среда. Вып.2. – Воронеж: ВГТУ, 2002. - С. 117-131.
14. Кобозева И. М. Лингвистическая семантика. – М.: КомКнига, 2007. – 352 с.
15. Кодухов В. И. Введение в языкознание. – М.: Просвещение, 1979. – 351 с.
16. Кожина М. Н. Стилистика русского языка: учебник для студентов педагогических институтов. 2 изд. - М: Просвещение, 1983. - 223 с.

17. Копыленко М. О семантической природе молодежного жаргона // Социально-лингвистические исследования / Под ред. Л. П. Крысина и Д. Н. Шмелева. - М., 1976. – С. 79-86.
18. Костомаров В. Г. Русский язык на газетной полосе. Некоторые особенности языка современной газетной публицистики. – М.: МГУ, 1971. – 271 с.
19. Крысин Л. П. Лексикология современного русского литературного языка // Касаткин Л. Л., Крысин Л. П., Львов М. Р., Терехова Т. Г. Русский язык. Часть 1. – М.: Просвещение, 1989. – с. 71-137.
20. Крысин Л. П. О состоянии русского языка. - Русская речь. - 1992. - №4. – С. 15-17.
21. Крысин Л. П. Социальные и профессиональные жаргоны (арго) // Русский язык / Под ред. проф. Л. Ю. Максимова. – М.: Просвещение, 1989. – С. 66-68.
22. Кузнецова Э. В. Лексикология русского языка. – М.: Высшая школа, 1989. – 216 с.
23. Лекант П. А., Диброва Е. И., Касаткин Л. Л., Клобуков Е. В. Современный русский язык. – М.: Дрофа, 2002. – 560 с.
24. Нещименко Г. П. Динамика речевого стандарта современной публичной вербальной коммуникации: проблемы. Тенденции развития. - Вопросы языкознания – 2001 - №1. - С. 107-131.
25. Реформатский А. А. Введение в языковедение. – М.: Просвещение, 1967.
26. Рахманова Л. И., Суздальцева В. Н. Современный русский язык. Лексика. Фразеология. Морфология. – М.: Аспект Пресс, 2007. – 463 с.
27. Савельева Л. В. Языковая экология: Русское слово в культурно-историческом освещении. – Петрозаводск. 1997.
28. Смирнов Ф. О. Искусство общения в Интернет. Краткое руководство. – М.: Издательский дом "Вильямс". 2006. – с 126-128.
29. Современный русский язык в 2-х ч. Ч.1 / Под ред. Д. Э. Розенталя. – М.: Высшая школа, 1976. – 352 с.

30. Сумцова О. В. Влияние английского языка на формирование компьютерного сленга в русском языке [Текст] / О. В. Сумцова, Т. Ю. Шевякова // Молодой ученый. – 2011. – №4. Т.1. – С. 240-242.

31. Фомина М. И. Современный русский язык. Лексикология. – М.: Высшая школа, 2003. – 415 с.

32. Шанский Н. М. Русский язык. Лексика. Словообразование. – М.: Просвещение, 1975. – 239 с.

33. Шанский Н. М. Лексикология современного русского языка. М., 1972. - 320с.

34. Шмачков С. А. Современный студенческий жаргон: Дис. ... канд. филол. наук: Самара, 2005. - 230 с.

35. Шмелев Д. Н. Современный русский язык. Лексика. – М.: Просвещение, 1972. – 368 с.

## **СЛОВАРИ**

1. Большой энциклопедический словарь. Языкознание. - М.: Российская энциклопедия, 1988.

2. Лопатин В. В., Лопатина Л. Е. Иллюстрированный толковый словарь современного русского языка. – М.: ЭКСМО, 2007. – 928 с.

3. Ожегов С. И. Словарь русского языка. М.: Советская энциклопедия, 1973. – 846 с.

4. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. – М.: Просвещение, 1976. – 543 с.

5. Словарь иностранных слов. – М.: Русский язык, 1989. – 624 с.

6. Советский энциклопедический словарь. – М.: Сов. Энциклопедия, 1985. – 1600 с.

7. Шанский Н. М., Иванов В. В., Шанская Т. В. Краткий этимологический словарь русского языка. – М.: Просвещение, 1971. – 542 с.

## **ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ**

1. [www.bankrabort.com](http://www.bankrabort.com)
2. [www.lib.csu.ru](http://www.lib.csu.ru)
3. [www.planetadisser.com](http://www.planetadisser.com)



**ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЬЮТЕРНЫХ НЕОЛОГИЗМОВ  
С ИХ РАСШИФРОВКОЙ**

**Active Content Monitoring/filtering** (мониторинг и фильтрация активного содержимого, но не содержания) – средства (инструменты) для активного мониторинга содержимого исследующие входящие в компьютер или сеть данные для выявления потенциально опасного информационного содержимого.

**Adaptec Host Adapter** – хост-адаптер фирмы Adaptec. Название линейки SCSI-контроллеров фирмы Adaptec.

**Adaptive Delta Pulse Code Modulation** – адаптивная разностная импульсно-кодовая модуляция. Один из стандартных кодеков Windows.

**Address Latch Enable** – разрешение защелки адреса. Сигнал на шине компьютера, говорящий о том, что на адресной шине присутствует корректный адрес.

**Advanced Configuration and Power Interface** – улучшенный интерфейс конфигурации и питания. Аппаратный интерфейс управления питанием компьютера (пришел на смену АРМ) и распределением его системных ресурсов.

**Advanced Power Management** – улучшенное управление питанием. Программный интерфейс между аппаратно-зависимыми программами управления энергопотреблением и соответствующим драйвером операционной системы.

**Advanced Programmable Interrupt Controller** – усовершенствованный программируемый контроллер прерываний.

**Advanced SCSI Programming Interface** – улучшенный программный интерфейс SCSI. Программный интерфейс, который дает возможность управления SCSI-устройством при помощи соответствующего драйвера независимо от типа SCSI-контроллера. Разработка фирмы Adaptec.

**Advanced Technology** – продвинутая технология. Название модели компьютера IBM PC/AT. Также название типоразмера (форм-фактора) материнских плат и типа блоков питания компьютеров.

**Advanced Technology eXtension (ATX)** – расширение продвинутой

технологии. Название форм-фактора материнских плат, который отличается оптимизацией расположения внутренних разъемов и наличием единого блока внешних разъемов. Также название типа блоков питания для подключения к материнским платам соответствующего форм-фактора.

**Advanced Video Graphics Array** – улучшенный видеографический массив. Графический адаптер компании Compaq.

**Advanced Wavetable Effects (AWE)** – улучшенные эффекты табличного волнового синтеза. Название линейки звуковых карт Sound Blaster производства Creative Labs.

**Alarm Interrupt Enable** – разрешение прерываний будильника. Один из трех битов, управляющих прерыванием  $IRQ8 = INT 70h$  от системных часов (RTC). Бит AIE разрешает прерывание при совпадении системного времени с временем, заданным в регистрах будильника.

**Alternating Current** – переменный ток.

**Backup Power Supply** – блок резервного электропитания.

**BackSpace** – забой. Клавиша на клавиатуре, команда терминала.

**Ball Grid Array** – матрица шариков. Корпус микросхемы, предназначенный для поверхностного монтажа. Роль выводов выполняют шарики, запрессованные непосредственно в корпус. Используется, в частности, для упаковки процессоров.

**Base Input-Output System (BIOS)** – базовая система ввода-вывода. Набор системных программ, записанный в ПЗУ. В частности, содержит модуль начальной загрузки, который получает управление сразу же после включения питания компьютера, а также программу CMOS Setup. Некоторые периферийные устройства (видеокарты, SCSI-контроллеры и т.д.) имеют собственную BIOS, в которой иногда содержится и собственная программа настройки, аналогичная CMOS Setup (например, в SCSI- и RAID-контроллерах).

**Base Pointer** – указатель базы. Регистр процессоров семейства x 86, содержащий указатель на блок обрабатываемых данных.

**Basic Assurance Test (BAT)** – базовый тест. Тестирование контроллера клавиатуры, выполняемое в процессе POST.

**Basic Rate Interface** – интерфейс базового уровня. Позволяет передавать данные в сетях ISDN на скорости 144 Кбит/с.

**Bayonet-Neill-Concelman** – разъем для подключения коаксиального кабеля, названный по именам изобретателей.

**Beginners All-purpose Symbolic Instruction Code** – универсальный язык программирования для начинающих. Язык программирования высокого уровня.

**BIOS Boot Specification** – спецификация загрузки BIOS. Стандарт, позволяющий производить загрузку операционной системы с различных устройств.

**Bits Per Inch** – бит на дюйм. Единица измерения плотности размещения информации на магнитной ленте и других носителях информации.

**Bits Per Secode** – бит/с. Единица скорости передачи последовательных данных.

**Blue Screen of Death** – голубой экран смерти. Сообщение операционной системы Windows о критической ошибке, которое выводится в текстовом режиме на синем фоне.

**Boot Volume Descriptor** – дескриптор загрузочного тома.

**Brouser** – программа, предназначенная для получения из Сети HTML-документов и их последующего просмотра. Первым браузером была программа Mosaic, разработанная в 1993 году в американском национальном центре применения суперкомпьютеров. Сегодня наиболее популярны браузеры двух фирм-конкурентов: Microsoft (Microsoft Explorer) и Netscape (Netscape Navigator).

**Bulletin Board System (BBS)** – электронная доска объявлений.

**Burst Extended Data Output** – пакетный расширенный вывод данных. Улучшенный вариант оперативной памяти EDO, поддерживающий пакетный режим передачи данных.

**Bus Master IDE** – захват шины IDE. Режим работы контроллера и устройств IDE, при котором обмен данными по шине осуществляется без участия процессора, что повышает производительность системы. Требуется наличия

специального драйвера, поддерживающего данный режим.

**Cable TeleVision** – кабельное телевидение.

**Cache-On-A-Stick** – тип корпуса микросхем кэш-памяти.

**Cached DRAM** – кэшированное динамическое оперативное запоминающее устройство. Динамическая оперативная память, содержащая собственный кэш второго уровня (L2). В отличие от памяти EDRAM, используется модульно-ассоциативный тип кэш-памяти, что увеличивает производительность за счет возрастания доли попаданий в кэш.

**Carbon Copy** – твердая копия. Термин используется для обозначения поля электронного письма, в котором перечислены адресаты, кому направляется копия данного письма наряду с основным адресатом (поле To).

**Carriage Return** – возврат каретки. Управляющая команда принтера.

**Carrier Detect** – обнаружение несущей. Сигнал модема о том, что в линии обнаружена несущая частота.

**CAS Latency** – задержка CAS. Время ожидания сигнала CAS - количество тактов после выдачи сигнала RAS до подачи сигнала CAS.

**Cathode Ray Tube** – электронно-лучевая трубка (ЭЛТ). Основной элемент традиционных мониторов.

**Central Arbitration Control Point** – центр арбитражного управления. Арбитр шины.

**Central Processor Unit** – центральный процессор.

**Certificate authority** (CA, Авторизатор сертификации или заверитель) – это организация или сотрудник, ответственный за выдачу и обслуживание реквизитов безопасности (включая сертификаты безопасности) вместе с общими (открытыми) ключами для шифрования и дешифрации.

**Chip Scale Package** – корпус размером с кристалл. Корпус микросхемы, предназначенный для поверхностного монтажа. Вместо выводов на поверхности микросхемы присутствуют контактные площадки.

**Chip Select** – выбор микросхемы. Сигнал, активирующий микросхему. Используется в случаях, когда к одной общей шине подключено несколько

микросхем, а информация на шине адресована только одной из них.

**Clear to Send** – готов к передаче. Сигнал модема о готовности начать прием данных от компьютера и передачу их в линию связи.

**Clock** – часы. Сигнал тактирования шины компьютера.

**Clock Input** – вход тактирования. Сигнал управления оперативной памятью. Предназначен для синхронизации всех процессов модуля от внешнего тактового генератора.

**Column Access Strobe** – строб доступа столбца. Управляющий сигнал оперативной памяти. Означает, что на шину выдан адрес столбца ячейки оперативной памяти. Формируется после сигнала RAS.

**Color Graphics Adapter** – цветной графический адаптер. Первая цветная видеокарта для персональных компьютеров.

**Command Line Interface Manager** – менеджер интерфейса командной строки. Средство администрирования вычислительной сети, разработка компании Ki NETWORKS Inc.

**Common Access Method** – общий метод доступа.

**Common Access Method Committee** – комитет общих методов доступа. Консорциум промышленных предприятий, разработавший стандарт АТА.

**Common Gateway Interface** – общий интерфейс шлюзов. Программный интерфейс (интерфейс сценариев Web-серверов), используемый в Интернет. Определяет порядок взаимодействия программы создания динамических WWW-страниц и HTTP-сервера. Способ, обеспечивающий связь в единое целое разнородных платформ (архитектур компьютеров) и операционных систем. Использование CGI расширяет возможности Web-сервера за счет использования всех функциональных возможностей компьютера предварительно не запрограммированных на сервере. Клиент имеет возможность запускать на сервере т. н. CGI-сценарии – программы, написанные на каком-либо языке программирования (чаще всего, Perl), обеспечивающие интерактивную обработку посланной информации. CGI-сценарии используются для создания разного рода «гостевых книг», «форумов», поисковых запросов и пр.

**Data Bus accelerator** – ускоритель шины данных

**Data Carrier Detect** – обнаружение данных и несущей. Сигнал модема, говорящий о наличии в линии несущей частоты и данных

**Data Carrier Equipment** – аппаратура передачи данных. Модем или периферийное устройство, подключенное к DTE по последовательной линии передачи данных

**Data Controller** – контроллер данных

**Data Path** – тракт передачи данных

**Data Path Unit** – схема тракта передачи данных

**Data Set Ready** – готовность к обмену данными. Сигнал модема, сообщающий о его готовности обмениваться данными с компьютером.

**Data Signal Rate Indicator** – индикатор скорости передачи данных. Сигнал модема, говорящий о работе на максимальной скорости передачи данных.

**Data Terminal Equipment** – оконечная аппаратура. Компьютер или терминал, имеющий разъем для подключения линии последовательной передачи данных (COM-порт).

**Data Terminal Ready** – готовность терминала к обмену данными. Сигнал модему, говорящий о том, что подключенный к нему терминал (компьютер) готов обмениваться данными с модемом.

**Database security** (Защита баз данных) – это средства защиты баз данных – это программное обеспечение, идентифицирующее атрибуты безопасности в реляционных базах данных (других СУБД ныне не существует). К таким атрибутам (реквизитам) относятся регистрационные имена, пароли, роли и привилегии.

**Delphi** – объектно-ориентированный язык программирования, созданный на основе Pascal.

**Desktop Management Interface** – интерфейс управления рабочим столом. Интерфейс, позволяющий прикладным программам собирать сведения о характеристиках и устройствах компьютера.

**Device-Independent Bitmap** – аппаратно-независимый растр. Структура данных для растрового представления выводимых на экран объектов в видеопамяти.

**Deutsche Industrie Norm** – немецкий промышленный стандарт (нем.). В компьютерной индустрии – название круглого пяти- или шестиконтактного разъема для подключения клавиатуры или мыши PS/2. Пятиконтактный разъем обычно называется просто DIN, а меньший по размерам шестиконтактный – miniDIN.

**Digital Audio Extraction** – цифровое чтение аудио компакт-диска

**Digital-to-Analog Converter** – цифро-аналоговый преобразователь (ЦАП).

**Digital-to-Analog Converter with Random Access Memory** – цифро-аналоговый преобразователь с оперативным запоминающим устройством. Специальный ЦАП, оснащенный собственным ОЗУ, традиционно используемый в видеокартах для формирования аналогового видеосигнала.

**Digital Signal Processor** – цифровой сигнальный процессор. Процессор, обрабатывающий сигналы в реальном масштабе времени.

**ECC-on-SIMM** – код коррекции ошибок (ECC), встроенный в модуль оперативной памяти SIMM.

**Eight-to-Fourteen Modulation** — модуляция из 8 в 14.

**EISA Configuration Utility** – утилита конфигурации EISA. Программа, предназначенная для настройки устройств, подключенных к шине EISA.

**Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory** – Электрически стираемое постоянное запоминающее устройство. Постоянная память, которая может быть многократно перепрограммирована без использования специального программатора.

**Electronics Industry Association (EIA)** – ассоциация Электронной Индустрии. Некоммерческая организация США.

**Electronic Mail (E-MAIL)** – адрес электронной почты. Сам электронный ящик хранится на специальных почтовых серверах.

**Emergency Recovery** – аварийное восстановление. Процесс восстановления функционирования компьютерной системы после сбоя.

**End Of File** – конец файла.

**End Of Tape** – конец ленты.

**Enhanced DRAM** – кэшированное динамическое оперативное запоминающее устройство. Динамическая оперативная память, содержащая собственный кэш второго уровня (L2). В отличие от памяти EDRAM, используется модульно-ассоциативный тип кэш-памяти, что увеличивает производительность за счет возрастания доли попаданий в кэш.

**Enhanced Graphics Adapter (EGA)** – улучшенный графический адаптер. Видеоадаптер, поддерживающий режимы до 640\*350\*16. Использовал цифровые сигналы управления цветом.

**Enhanced Host Controller Interface** – улучшенный Главный контроллер интерфейса. Тип главного контроллера шины USB 2.0.

**Enhanced IDE** – улучшенный IDE. Современный интерфейс для подключения высокоскоростных жестких дисков.

**Enhanced MetaFile** – улучшенный метафайл. Формат операционной системы Windows для аппаратно-независимого представления графической информации в векторной форме.

**Enhanced Small Device Interface** – улучшенный интерфейс малых устройств. Интерфейс для подключения жестких дисков, существовавший до IDE.

**Enterprise Security Administration** (администрирование корпоративной защиты) — это средство администрирования корпоративной защиты позволяющее применить политику безопасности в масштабе предприятия, чтобы на всех сотрудников распространялось действие ограничений и прав.

**Environment Audio Effects (EAX)** – объемные звуковые эффекты с учетом окружающей среды. Технология компании Creative Labs, позволяющая создавать эффект объемного звучания с учетом характеристик виртуального пространства, в котором размещены источники звука.

**Factory Read Only Memory** – заводское постоянное запоминающее устройство.

**Fast Page Mode** – быстрый страничный режим. Тип динамической оперативной памяти. При повторным обращениям к адресам памяти, лежащим внутри одной страницы памяти, время доступа к памяти сокращается.



**Federal Communications Commission (FCC)** – федеральная комиссия по связи. Организация США, регулирующая деятельность в области связи и телекоммуникаций. Большинство электронных приборов должно иметь сертификат FCC на соответствие нормам на излучение электромагнитного излучения, а также на чувствительность к внешнему излучению.

**File Allocation Table (FAT)** – таблица размещения файлов. Файловая система операционных систем DOS и Windows. Существует три версии FAT - FAT12, FAT16 и FAT32. Они различаются между собой количеством бит, выделенных под номер кластера, что определяет максимальную емкость диска под каждой из файловых систем.

**FILE/SESSION ENCRYPTION** (шифрование файлов и сеансов) – это процесс преобразования данных в форму, не позволяющую прочесть и понять эти данные неавторизованным для этого лицам.

**File Transfer Protocol (FTP)** – протокол передачи файлов. Используется в IP-сетях, в частности, в Интернете, позволяет передавать и получать текстовые и двоичные файлы. Передача файлов при помощи FTP во многом напоминает копирование файла с одного на другой локальный диск компьютера.

**FIREWALL** (брандмауэр, межсетевой экран) – система или группа систем, обеспечивающих выполнение требований политик безопасности при обмене данными между сетями.

**Firmware Hub** – концентратор микропрограммного обеспечения. Схема управления ПЗУ BIOS, памятью CMOS и системными часами.

**First In - First Out** – первым вошел – первым вышел. Один из способов организации буферов в памяти. Значение, первым попавшее в буфер, будет извлечено из него также первым.

**Floating Point Unit** – устройство обработки чисел с плавающей запятой. Математический сопроцессор или часть центрального процессора, предназначенная для обработки вещественных чисел.

**Floppy Disk Controller (FDC)** – контроллер гибкого диска.

**Floppy Disk Drive (FDD)** – накопитель на гибком диске.

**Flux Changes per Inch** – число изменений направлений магнитного потока на дюйм. Единица измерения плотности записи информации на магнитных носителях.

**Flyback Transformer** – трансформатор строчной развертки.

**Form Feed** – перевод страницы. Управляющая команда принтера.

**Graphics Port (AGP)** – ускоренный графический порт. Специализированная 32-разрядная локальная высокоскоростная шина, непосредственно к которой подключаются только системный чипсет и графический контроллер. Базовая частота работы – 66 МГц, пропускная способность – 264 Мбайт/с. В режимах 2X, 4X, 8X пропускная способность пропорционально увеличивается.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 2**